

Beinebens aber wolle man sye anglegenlich ersucht haben. Uns inskünfftige mit diser materi, als über die wir weder zu befellen noch gepieten habent, nit zu zusetzen, sondern den Rechtmessigen gwalt einfaltig walten zu Lassen. alles mit mehrer deduction, Specialitet und information.

Jetzt nemme der H die waag seiner hohen vernunfft und prudentz, und wäge ab, was vür ein Rhatschlag bei disen Lüthen, so voller hetz sindt, sich herfürthun werde.

Es schreibt mir ein guter Statist die 4. Lobl. [kath.] Orth [V ausg. SZ?] soltent einhelllich beisamen verbleiben wie ein ohnzertennte Ehe, und sezt darzu Quid autem Remedii, und ich sag, Quis est iste Operator et laudabimus eum, faceret enim Morabilia. Jetzt kombt es an dess H sententz, welche ich mit nechstem erwarte, und also Got pite, das er diss verwierte werck und wesen, usseinanderen Lösen, und durch sein allmechtige gnad und Crafft in einen bessern Stand richten wolle, sonst nachtet die Ax, den baum zufellen. Quid Deus avertat ...

wolte Got es gebe öfftere glegenheit, sich bei disen Troublen miteinanderen confidente und von hertzen zu ersprachen."

- 1) Am 24. August 1660 hatte die Tochter Hartmanns, Anna Margaretha **Hartmann**, im Kloster Eschenbach Profess abgelegt, s. Schwesternverzeichnis Kloster Eschenbach 272 Nr. 120.
- 2) s. Messmer, Hoppe/Luzerner Patriziat 427 Nr. 37
Laut freundlicher Mitteilung von Staatsarchivar Dr. Anton Gössi heiratete Lt. Hans Rüttimann am 27. September 1660 Maria Elisabeth **Hartmann**, die Tochter Ludwig Hartmanns.
- 3) Es ging dabei um die umstrittene Aufteilung der damaligen "Provincia Helvetica" in eine eidg. und vorderösterreichische Kapuzinerprovinz. Diese Trennung erfolgte dann aber erst 1668, s. H Franciscana 11 (Oktober 1971) 2. Heft, 54 Nr. 159 sowie Helvetia Sacra V 2, 35f. In einem dieser im vorliegenden Text erwähnten Schreiben beklagte sich Schwyz bei Luzern u.a. auch über das Gebahren von P. Bonagratia **Schlosser**, s. auch H Franciscana 11 (Oktober 1971) 2. Heft, 53 Nr. 155.
- 4) s. EA VI 1, 506 (Nr. 306) - Stadt und Amt Zug war dabei nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten - sowie H Franciscana 11 (Oktober 1971) 2. Heft, 53 Nr. 155

Original - AH 127, 375-376 - Blatt 376^v leer

207

1659 November ...¹, Schwyz

A

SCHREIBEN VON [LANDAMMANN WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING AN
[ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT
BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"La maxime de ce temps est de reieter les fautes qu'on veut Jmputer

aux uns ou aux Aultres sur aultruy ainsi va[-]t'ill dez Cappitaines qui servent a present en france [wo sowohl des Absenders Sohn, Gardehptm. **Heinrich Friedrich Reding**, als auch der des Empfängers, Gardehptm. **Heinrich II.** Zurlauben, je eine Voll- bzw. Halbkompagnie be-sassen]^{2,3} & dans le Milanois, Le Commun bruit que ie Crois veritable, est, que les assignations que les espagnolz ont destinees pour Les pentions soient employees au payement dez Capp.^{nes} & soldatz qui sont en service, L'evidence de cela est que ces Mess.^{rs} se sont ouvertem[ent] plaintz que La derniere pention qu'on a Receu de Mylan avoit este prinse sur eux, secondem[ent], toutes & quantes foix qu'ill est question d'obtenir quelque chose pour leur parti Je vois qu'ilz Contribüent tous tant de bouche, que de la bourse & de leur travaux a Courir & pratiquer pour parvenir a leur but & Jntention, & font a Croire Le mesme que susd.^t dez Capp.^{nes} de france a scavoir que L'argent dez pentions de ce Coste la va au payement dez Capp.^{nes} &c. quoy qu'on sache fort bien que cela n'est point, maiz ilz ont tant d'adherans de l'eglize [d.h. bei der Geistlichkeit] & du monde que tout ce qu'ilz veulent se met en effaict soit per La verite ou per fausetez dont ilz ne se font point de Consience sellon les Loix de [Nicolò] **Machiavell[i]**; & menagent ainsi Leurs affaires pour parvenir alla premiere maxime susd.^{te} Jnteressans nostre [gemeint der franz.] parti avec Le Leur, pour les ayder ... [à porter] Leur fardeau, n'espergnans aulcune paine pour nous tenir soubz Leur Joug soit pour Leur Correspondences, soit pour La garantie Jmpunité de ceux de leur parti quelques mechansetez & fautes qu'ilz Commettent soit Contre Dieu, les saintz, ou La police & ordonances du pais & dez magistratz [im Falle von Schwyz Landammann und Landrat und im Falle von Stadt und Amt Zug Ammann und Rat gemeint], & droitz Commons, dont Je pourrois vous donner bon nombre d'exemple ... ne ... [doutant] point que n'en ayez ausi chez vous.

Monsieur L'ambass.^r [de France, Jean **De la Barde**] me mande qu'ill n'a paz encore Les fonds pour payer une Pention entiere [- sowohl Reding wie auch Zurlauben fungierten in ihren jeweiligen Orten des öftern als Pensionenabholer bzw. -austeiler Frankreichs -] maiz qu'ill travaille pour l'avoir, que si Cependant nostre Canton veut Recepuoir La pention de paix & [d']alliance que ill nous La pourra fere payer, en attendant mieux.

Quant alla paix [den Pyrenäenfrieden vom 7. November 1659 gemeint] entre les 2 Coronas [Frankreich und Spanien] que tout est adiusté qu'ill n'y a plus que quelques Jnteretz pour les Alliez [insbesondere den Verbündeten von Spanien, **Charles IV**, den Herzog von Loth-

ringen, gemeint] a decider, que le Ma[réch]al [de France, Antoine III Duc de] Grand mont [=Gramont] est [en qualité d'ambassadeur extraordinaire] a Madrid duquell on attend dez nouvelles si L'infante [d'Espagne, **Maria Theresia von Österreich**, die Verlobte des franz. Königs **Ludwigs XIV.**] pourra partir pendant L'hiver [1659/60], ou si elle le remett au printemps, en ce caz qu'on tient que la Cour reviendra a paris,

Quant au ... [P. Generalkommissar, den Generalvisitator der eidg. Kapuzinerprovinz, Benedikt von **Lüttich**, gemeint] ill a escrit luy mesme aux deux Cantons [SZ und ZG]⁴ qu'ill a Receu Comendem[ent] & pouvoir pour visiter toute La province, convoquer un chapitre provincial & y presider pour fere & ordonner tout ce qu'ill Jugera pour Le mieux [- das Ganze ist auf dem Hintergrund der Stellungnahme der Patres Apollinaris **Jütz** und Ludwig **Vonwil** im Villmergerkrieg von 1656 und dem sich daraus ergebenden Zwyerhandel mit Uri zu sehen -], Mons.^r Nostre ... [Statthalter Johann Kaspar **Abyberg**] a porte ceste Lettre en son dernier voyage a Zug [vom 28. bis 29. Oktober 1659 fand dort zwar eine "Schiedrichterliche Conferenz" statt, die aber offenbar nicht von Abyberg besucht war]⁵ & L'a sans doulte participé aux deux ... [seigneurs] que me marquez,

ill ne faut paz mentir que a mon advis on s'attache per trop aux Conselz dez ecclesiastiques, qui n'aspirent qu'a mettre toutes choses sellon Leur sentimentz & volonteiz qui s'accordent paz tousiours a ceux dez seculiers, & Causent beaucoup disconveniens & grandes despenses;

Quant a noz [gemeint der eidg. Orte] Gens des pais baz, avec tous leurs Compagnons [damals scheinen sich auch die obgesagten beiden Gardekompanien Reding und Zurlauben in den span. Niederlanden konkret in Flandern aufgehalten zu haben]⁶, ils ont prins un biaiz qui les Rüinera, pour avoir changé les anciennes Cappitulations & pour s'estre soubz mis d'emprunter de l'argent pour entretenir Leurs soldatz, se remettans aux descontes au bout de L'année, qui est Cause de leur perte, Je ne scay comme L'on y pourroit remedier si ce n'est qu'ilz Se Resolvent a ne prendre d'argent que dez Tresoriers, a faute de quoy illz n'en donnent aussi aux soldatz, & en cas que les soldatz se pleignent & qu'ilz ne veillent servir sans argent, Jusques a se mutiner, illz auront La mellieur Reson & subiect d'en fere Leur plaintes au Roy & a Mess.^{rs} les ministres, Les quelz voyantz qu'ainsi i[l]⁷ arrive aux Capp.nes ill faudra per necessité y remedier en les fesant mieux payer, c'est Le Moyen que J'ay pratiqué estant alla Court n'ayant point trouvé d'aultre pour tirer noz payementz, car tandis que les soldatz sont entretenus & servent sans bruit, les ministres se moqueront tousiours dez plaintes dez Capp.nes

ne voyans point de desordre ny dez plaintes de la part de Leurs soldatz, estantz bien aise de lesser accumuler Les debtes pour traiter & Composer avec Les Capp.nes affin d'en avoir une bonne partie pour eux

Je Crois vous avoir mande per ma derniere⁸ que m'estant remis au premier 3ple [=dreifachen] Conseil [- Reding war in Schwyz der Vorwurf gemacht worden, sich anlässlich der Jahrrechnung vom 6. bis 29. Juli in Baden⁹ nicht an die Instruktion gehalten zu haben -]¹⁰, qu'avons qu'on ne me voulut croire en ma Justification que ie m'en remettois aux raportz & tesmognages de Mess.^{rs} Les deutes [- Redings Mitgesandter von Schwyz war Melchior **Schnüriger**, Stadt und Amt Zug war durch Karl **Brandenberg** und Wilhelm **Heinrich** vertreten -] qui avoient este presens a toutes mes actions, Conseilz advis & paroles, qu'on me les a Reffusez comme partiaux Jnteressez aux fautes non Moins que moy, surquoy ayant este remonstré a quoy cela aboutiroit, & Combien Les Cantons & leur deutez s'en offenceroient, illz ont voulu reieter La plus grave faute sur les deutez de Luzerne[: Christoph **Pfyffer** und Alfons von **Sonnenberg**], & pour cela n'ont point voulu ouir parler de leur tesmognage, ni de Ceux d'Uri[: Johann Franz **Imhof** und Johann Martin **Epp**], a Cause de nostre[dit] different p^r [Sebastian Peregrin] ... [**Zwyer** - Zwyerhandel! -] quoy que les uns & les aultres m'ayent fait en particulier & Rendu les mesmes attestations que les aultres, maiz Non per Lettres du Magistrats [Schultheiss und Rat bzw. Landammann und Landrat], Quant a L'annee passée[!] m'estant aussi raporte aux deutez [der damals am 7. Juli 1658 in Baden beginnenden Jahrrechnung¹¹ gemeint?; Schwyz war dabei neben Reding auch noch durch Johann Franz **Reding** und Stadt und Amt Zug durch Jakob **Andermatt** sowie Christian **Schön** vertreten gewesen], de ce que mon Jntention n'avoit Jamaiz esté que les prestres & ministres [die kath. Geistlichkeit und die neugl. Prädikanten in den Gemeinen Herrschaften und dabei spez. im Thurgau gemeint] deussent avoir le mesme pouvoir &c. L'on m'a dict que V.^{re} Amma[nn, der obgesagte 1658 amtierende Jakob] an d[er] matt [gemeint] avoit dict que J'avois nomme dix gfarherren [=Pfarrherren] unnd predicanten &c. dont partant [pourtant gemeint?] Je me scaurois encore a present souvenir, quoy que [Johann Heinrich] **Waser** [der Tagsatzungsgesandte Zürichs] per ses paroles Capptieuses m'auroit peu Jnduire a le dire sans y penser, ains voulois & me souviens fort bien que La permission [an Feiertagen Erntearbeiten ausführen zu dürfen?]¹² se deut donner per Le Balif [im Thurgau?, Hans Kaspar **Hirzel**] & Le Cure Catolique [respectif] & si quelqu'un y contrevenoit qu'ill fust chastié sellon l'anciene Costume; & per ce que le susd.^t Aman [Andermatt] a dict cela a quelqu'un, sans que ie le sceusse,

L'on m'a dict qu'on m'avoit mis all'amande de 50 escus, ne m'ayant point este Jntimé per aulcun dez officiers

Vous priant de menager mes lettres que ie vou[s] escriis en toute Confiance ainsi que vous scavez qu'ill se doit, desirant bien fort d'havoir le bien de vous voir & vous entretenir sur ces choses & aultres cependant Je suis & serois tousiours ...".

"Empfangen [den] 15ten 9bris [=November] A.º 1659: Notanda."

- 1) Platz für die Tagesangabe ausgespart
- 2) s. Zurlauben/HM I 252 Nr. IV bzw. II 69 Nr. V
- 3) Bezüglich des Schicksals der obgesagten Gardekompanie Reding s. Zurlaubiana AH 118/70 unter: "Du Canton de Schuitz [=Schwyz]".
- 4) s. ebenda AH 18/74 S. 1 unten
- 5) s. EA VI 1, 496 (Nr. 299). Stadt und Amt Zug scheint dabei gleich Schwyz bloss mittelbar vertreten gewesen zu sein.
- 6) s. Zurlauben/HM II 212
- 7) Rest des Wortes zerstört, sinngemäss ergänzt
- 8) s. evtl. Zurlaubiana AH 95/16
- 9) s. EA VI 1, 485 (Nr. 290). Stadt und Amt Zug sollte sich dabei nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten lassen.
- 10) s. auch Zurlaubiana AH 95/14 sowie AH 98/73
- 11) s. EA VI 1, 427 (Nr. 251)
- 12) s. ebenda 428 ss

Original, mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben
AH 127, 377-378

208

1654 Juni 16., Luzern

A

SCHREIBEN VON STADTSCHREIBER LUDWIG HARTMANN AN ALT AMMANN
[UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT] HPTM. BEAT II. ZURLAUBEN, ZUG

"Verschinner tagen hat sich [der] h [alt] St[atthalter Gardehptm.] Jost [Ludwig] **pfyffer** alhie einbefunden, dem hab ich dess herren schreiben, so ich am tag zuvor erhalten sampt dem concept [in Sachen Kleinodienstreit, in welchem Zurlauben bekanntlich als Vermittler und Koordinator fungierte]¹ p[er] Zürich [an Bürgermeister und Rat] communiciert. darnach ein glyches gegen beiden H Schultheissen [von Freiburg?, Johann Daniel von **Montenach**, und Solothurn?, Johann Jakob vom **Staal**]² versechen, mit der frucht, das die sach formalisch in die Jnstruction vür dise gegenwertige Conferentz [der VII kath. Orte vom 15./16. Juni 1654 in Luzern]³ kommen. und als hütigs morgens der anzug darüber erfolget, und das schreiben verhört worden, ward solches in der formb wie das Concept wyst placidiert. das hat nun der herr hiebej in der 7. Lobl. Cath. Orthen alhie versambten h Eeren-